

VI GEROLAMO CONTARINI, ADMIRAL OVER DEN HØYE VENETIANSKE REPUBLIKKS ORLOGSSKIP

Hvilket mot og mektig forstand som finnes hos RIDDER CURT SIVERSEN Kaptein på Vårt flaggskip Den Store St. Jørgen, bevitnes av de fornemste høvdinger til sjøs, deres mangfoldige attester som følger ham som vitnesbyrd, hvor det er anført hva han har utført av tjenester på de steder hvor mange aksjoner er vel utøvet, hvor han har latt vise at han var den tilforladeligste og mest nidkjære for Den Høye Republikks ære, og en tapper mann som ikke aktet sitt eget blod, som i noen trefninger er blitt utgytt, slik at han blant sine av den NEDERLANDSKE nasjon har gjort seg vel fortjent, hvilket ble gjort kjent, er han som det passer seg, blitt beæret med den førnevnte verdighet som et offentlig takkenemlighetstegn, hans egen person og etterkommere til evig prydelse. Derfor er det også sømmelig at vi i denne sakens anliggende nevner hans fortsatte og i stadig økende grad bedrifter i Statens tjeneste, så lenge Vi har vært i Vår stilling har kjent ham aldri å holde opp med å fremme vårt fedrelands beste. Han var alltid ivrig med å fortsette sine reiser og hans villighet som viste seg ved det minste ord, forsønte ikke et øyeblikk i å etterkomme ordrene. I kanalen ved Dardanellene agerte han, når han kom til, også som konstabel, ut fra det ønske at han skulle stanse fienden, oss til fornøyelse, og ved å gjennomføre det alminnelige beste, som han også på en helt ekstraordinær måte har utført. Han førte seg også senere i samme kanal, såvel som andre steder, med et skikkelig eksempel på hans mot, både som en anfører og som en soldat ved å skaffe ferskt vann; men i særdeleshet lot han de mest anseelige frukter kjenne i det nylige angrep vi gjorde mot den tyrkiske flåte siste 28 juli. Om natten under batteriene på pynten av Grekenland, i trefningen hvor han i vårt påsyn ikke kunne ha gjort mer en han gjorde for å vise hvilken begjærighet han fulgte for tjenesten, og hvilket herlig eksempel han søkte å vise for de andre kapteinene av hans nasjon, som ved ham ble stadig oppmuntret, og utmerket seg i mange tilfelle ved å følge ham, og slå fienden til sist, og kunne oppnå den stand som han som følge av sine meritter har erhvervet seg. Derfor har Vi villet at hans utmerkede bedrifter ved dette, som legges til de mange andre (attester) han besitter, må bli desto mer kjent og anerkjent, ja bli til bevis på den fullkomne fornøyelse det er å ha ham i fortsatt tjeneste, og for all tid tjene til å vise at han fortjener langt høyere verdighet, og at hans avkom må nyte de privilegier og all den ære som den nevnte ridder i egen person har fortjent slik som ovenfor er anført, også på grunn av den aktelse som både Den Høye Republikk og Vi bærer for ham. Dette til bekræftelse etc.

Gitt på Vårt førnevnte skip i havnen ved Sira den 20 Oktober 1659.

Gerolamo Contarini
Admiral over orlogsskipene

Gio. Battista Giacomazzi
Hans excellences kasellist